



www.sprachkurs.sorbischlernen.de

www.sprachzertifikat-sorbisch.de

www.materialien.sorbischlernen.de

www.soblexx.de

www.sotra.app

**Lernangebote für Erwachsene
zum Erwerb der sorbischen Sprache**

Wězo serbsce!

Das Arbeitsbuch **Wězo serbsce! Serbšćina za dorosćenych A1** richtet sich an erwachsene Teilnehmer von Sorbischkursen sowie an Erwachsene, die sich die sorbische Sprache autodidaktisch aneignen möchten. Das Lehr- und Lernmaterial beinhaltet 5 Lektionen: Die erste Lektion bietet den Lernenden eine Einführung in die Phonetik. Drei weitere Lektionen vermitteln grundlegenden Wortschatz und Redewendungen zu den Themen Familie, Wohnen und Beruf und geben einen Überblick über die Grundlagen der obersorbischen Grammatik. Die Lektionen sind thematisch geordnet und orientieren sich an Alltagssituationen. Das Arbeitsbuch stellt nicht nur schriftsprachliche Wendungen vor, sondern gibt auch einen Einblick in die Umgangssprache, um authentische Lernsituationen zu schaffen. Die fünfte Lektion ist ein Modelltest als Vorbereitung auf eine mögliche Prüfung nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen. Das Arbeitsbuch **Wězo serbsce! Serbšćina za dorosćenych A1** können Sie in der Smolerschen Verlagsbuchhandlung in Bautzen oder im Online-Shop des Domowina-Verlags erwerben.



www.domowina-verlag.de

Wězo serbsce • € 16,90

ISBN 978-3-7420-2781-8

Bestellnummer 0/201/24-1B

zu bestellen im Domowina-Verlag

Einführung in die Phonetik - Zawod do fonetiki



Dobry dzień!
Ja sym Jakub Wjesela a chcu
z Wami serbićinu wuknyć.
Tu! započmym!
Guten Tag!
Ich bin Jakob Wessela und möchte
mit Ihnen Sorbisch lernen.
Los geht's!



Das obersorbische Alphabet - Hornjoserbski alfabet

1a. Hören Sie zu und lesen Sie das obersorbische Alphabet mit.
Sluchajće a čitajće sobu hornjoserbski alfabet.



1b. Lesen Sie das obersorbische Alphabet vor.
Předčitajće hornjoserbski alfabet.

A a [a]	E e [ɛ]	J j [j]	O o [ɔ]
B b [b]	-ě [ɐ]	K k [k]	-ó [o]
C c [tʃ]	F f [f]	L l [l]	P p [p]
Č č [tʃ]	G g [g]	M m [m]	R r [r]
Ď ě [dʲ]	H h [h]	N n [n]	-ř [ʃ]
D d [d]	Ch ch [tʃa]	-ň [ɲ]	S s [s]
Dž dž [dʒ]	I i [i]		Š š [ʃ]

Das obersorbische
und polnische
Alphabet

jedynastykondit

3. Lektion - Bydlenje

3



1a. Hören Sie zu und lesen Sie mit.
Sluchajće a čitajće sobu.

1b. Lesen Sie den Text.
Čitajće tekst.

Jakub: Halo hólcaj. Ja sym Jakub a wot dzensa
Stanj: Witać Jakubje!, ja sym Stanj.
Pěr: A ja sym Pěr.
Stanj: Hladaj raz, Jakubje, to je twaja stwa.
Jakub: Ow, ta so mi lubi, je djeńce wuka.
Pěr: Jakubje, hódě ma! meble!
Jakub: Doma hiće.

Njezita słowa:

hólcaj - zwei Jungen
wot dzensa - ab heute
sobuwobydler - Mitbewohner
hladać - suchen
stwa - Zimmer
to so mi lubi - Ihnen das gefällt mir
meble - Möbel



Vokativ

* Für die Anrede von männlichen Personen wird im Sorbischen ein spezieller Fall, der Vokativ, benutzt. Die am häufigsten gebrauchte Endung des Vokatives ist -o. Sie steht nach allen phonetisch weichen Konsonanten und nach c, s, z, k und ch: Handźel! Čamamol! Beim Namen Jurij fällt das i weg: Jurje!

* Eine weitere Endung des Vokatives ist -e. Diese Endung verwenden wir eher, wenn Substantive auf die Konsonanten: b, l, r und w anlauten.

Achtung! Der Buchstabe f wird zu l: Paweł - Pawel!

Nach b, p und w schreibt man folgend:

Jakub -> Jakubje!, Pěr -> Pěrje!, Stanislav -> Stanislawje!.

Achtung! brat -> bratje! křez -> křezje!

Nur -o haben die Wörter: dźěd -> dźědo! nan -> nane!

Das einzige weibliche Substantiv, das im Vokativ eine Endung hat, ist mać -> maće!

jedynastykondit

Hörtexte und Übungen zu Wězo serbsce!

Um sich noch intensiver mit den gegebenen grammatischen Themen beschäftigen zu können, findet der Lernende zusätzliche Übungen auf der Seite www.materialien.sorbischlernen.de. Dort stehen den Lernenden viele weitere, auch interaktive Übungen sowie alle Lösungen zu den Übungen im Lehrbuch zur Verfügung. Auch sämtliche Hörtexte und Vokabeln sind dort als Audio abrufbar.

Wězo serbsce! **Obersorbisch für Erwachsene** **Niveau A1**

Nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)

Neben Audio-Dateien bekommen Sie über diese Seite Zugang zu ergänzenden Materialien und Übungen sowie allen Lösungen für dieses Lehrbuch.



Audios: Hörtexte

Audios: Vokabeln

Lösungen

TaskCards-Übungsmaterial



www.materialien.sorbischlernen.de



Rěču serbsce

Rěču serbsce ist ein Lehr- und Lernmaterial zum Erwerb der sorbischen Sprache für Kursteilnehmer an Volkshochschulen und für Autodidakten. Das Lehrbuch beinhaltet Texte mit neuer Lexik, entsprechende Übungen zum Wiederholen und Einprägen, zur Festigung und Vermittlung grammatischer Kenntnisse sowie Übungen zur korrekten Aussprache. *Rěču serbsce* umfasst folgende Themen: Ich und meine Familie, Unser Haus, Unsere Wohnung, Tagesablauf, Essen, Körperteile, Beim Arzt, Unsere Kleidung, Wir feiern Geburtstag. Mit Hilfe eines QR-Codes auf der Seite 151 kann auf alle Audiodateien zugegriffen werden.

Rěču serbsce 1 • € 14,90

ISBN 978-3-7420-2884-6

Bestellnummer 0/211/25-1B

zu bestellen im Domowina-Verlag

Rěču serbsce 2 • € 17,50

ISBN 978-3-7420-1331-6

Bestellnummer 0/120/15-2B

zu bestellen im Domowina-Verlag



Rěču serbsce 1



Rěču serbsce 2

www.domowina-verlag.de

Sprachkurse obersorbisch

Das WITAJ-Sprachzentrum bietet regelmäßig Sprachkurse für Erwachsene auf verschiedenen Sprachniveaus zum Erlernen der obersorbischen Sprache an, in denen sie sich mit Sprache und Kultur der Lausitzer Sorben beschäftigen und die sie mit einer zertifizierten Prüfung abschließen können. Angeboten werden Sorbischkurse auf den Niveaustufen A1 bis B1 nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER). Weitere Informationen unter: www.witaj-sprachzentrum.de/obersorbisch/sprachkurse/obersorbisch-fuer-erwachsene/



1. semester

fonetika • Phonetik

postrowjenje a rozžohnowanje • Begrüßung und Verabschiedung

so předstajić a biografija • sich vorstellen und Biographie

prěnje dialogi • erste Dialoge

ličby do 20 • Zahlen bis 20

konjugacija a negacija werba »być« • Konjugation und Negation des Verbs »sein«

werby: a-konjugacija • Verben: a-Konjugation

nominatiw a akuzatiw • Nominativ und Akkusativ

A1



2. semester

ródna wjes abo ródne město • Heimatdorf oder -stadt

twarjenja • Gebäude

bydlenje • Wohnung

barby • Farben

dny tydženja • Wochentage

werby: i-konjugacija • Verben: i-Konjugation

adwerby • Adverbien

lokatiw • Lokativ

A1



www.witaj-sprachzentrum.de



1. semester

wospjetowanje: bydlenje • Wiederholung: Wohnen
 wotběh dnja a tydženja • Ablauf eines Tages und einer Woche
 podaće časa • Zeitangaben
 činitosće wšědneho dnja • Tätigkeiten im Alltag
 šula a powołanje • Schule und Beruf
 ličby do 1000 • Zahlen bis 1000
 plural (bjez muskowosobowosće) • Plural (ohne männlich belebte Personen)
 modalny werb »chcyć« • Modalverb »wollen«

A2



2. semester

jědze a napoje • Essen und Trinken
 činitosće a nastroje w kuchni • Tätigkeiten und Geräte in der Küche
 moje čěło • mein Körper
 instrumental a genitiw • Instrumental und Genitiv
 modalnej werbaj »móc« a »dyrbjeć« • Modalverben »können« und »müssen«

A2



3. semester

moje čěło • mein Körper
 strowota a chorosće • Gesundheit und Krankheiten
 wobroty pola lěkarja • Arztbesuch
 1. pomoc • 1. Hilfe
 zwonkowny napohlad a charakter • Aussehen und Charakter
 datiw • Dativ
 werby: e-konjugacija • Verben: e-Konjugation
 perfekt • das Perfekt

A2



1. semester

drasta • Kleidung
 narodna drasta • Tracht
 nakupowanje a płaćizny • Einkauf und Preise
 ličbniki • Zahlwörter
 imperatiw • Imperativ
 futur • Futur

B1



2. semester

Łužica • Lausitz
 stawizny • Geschichte
 wuznamni Serbja • berühmte Sorben
 serbske žiwjenje • sorbisches Leben
 institucije a nałožki • Institutionen und Bräuche
 organizacija swjedženja doma a w towarstwach • Feiern – privat und im Verein
 stopnjowanje adjektiwow • Steigerung der Adjektive

B1

Informationen zu den Sprachkursen

- Ort:** Schleife, Hoyerswerda, Panschwitz-Kuckau, Bautzen, Radibor sowie online
Beginn: September bzw. März
Durchführung: 15 Lehrveranstaltungen pro Semester zu jeweils 60 bzw. 90 Minuten
Dozent/in: M. Krawc, J. Nitzsche, W. Śćapanowa und M. Smolina
Kosten: Die Kursgebühren variieren je nach Sprachkurs. Informationen zu den Kosten und Anmeldung bei: Marija Beuttenmüllerowa
 ☎ (03591) 550-408 @ sprachkurse@witaj.domowina.de

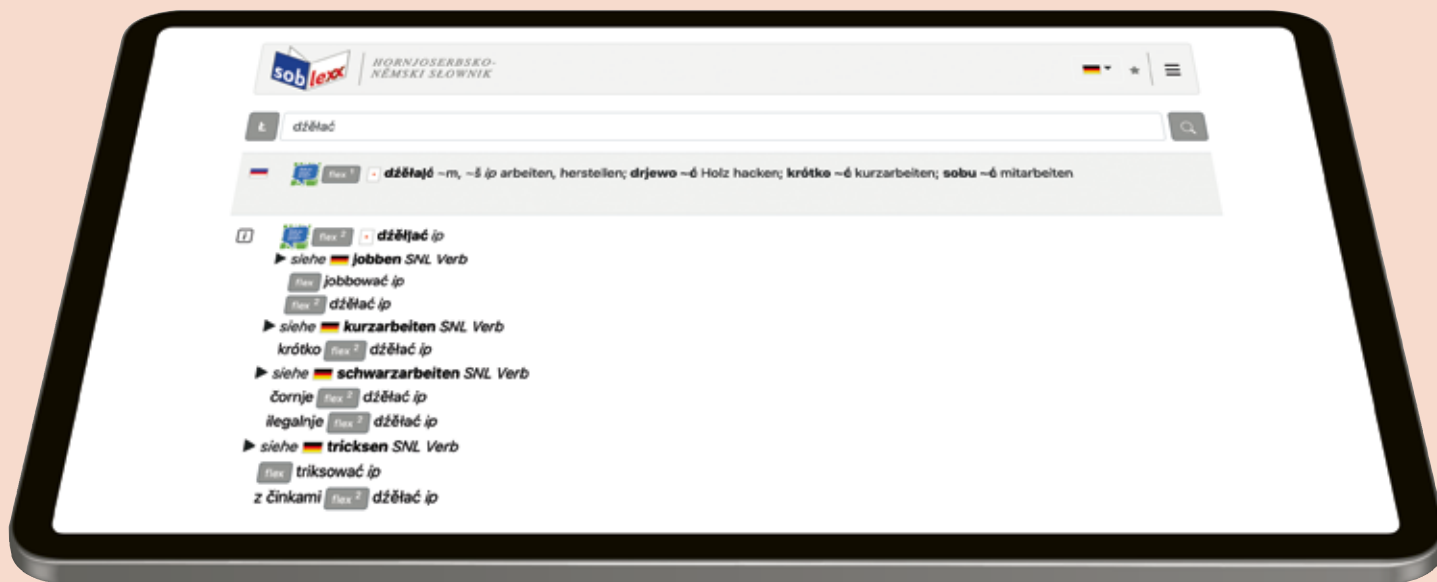


www.witaj-sprachzentrum.de

Obersorbisch-deutsches Wörterbuch



Die Internetseite www.soblexx.de ist ein digitales obersorbisch-deutsches Wörterbuch. Das Besondere an ihm ist, dass alle Wörter mit gebeugten Formen sowie den häufigsten Ableitungen präsentiert werden. Die einzelnen Wörter können sorbisch oder deutsch in das Suchfeld eingegeben werden. Soblexx findet das sorbische Wort auch dann, wenn es ohne diakritische Zeichen oder in konjugierter bzw. deklinierter Form eingegeben wird, z. B. *descik* oder *dźełam*, *deščika*, *deščiku*. Neben dem Ergebnis erscheint ein kleiner grauer Button **flex**. Durch Anklicken öffnet sich eine umfangreiche Flexionstabelle.



www.soblexx.de

Sorbisch leicht

Der Audiosprachkurs **Sorbisch leicht 1** mit obersorbischen Redewendungen für den Alltag richtet sich an diejenigen, die sich für die sorbische Sprache interessieren und wissen wollen, wie man sich auf Sorbisch begrüßt und verabschiedet, wie man sich vorstellt, sich entschuldigt oder bedankt und anderes mehr. Einfache Sätze und Redewendungen sind in verschiedene Themen gegliedert, wie Einladung und Verabredung, Hilfe und Auskunft, Essen und Trinken, Zeitangaben und weitere. In der Textbeilage befinden sich neben dem sorbischen Alphabet auch Hinweise zur Aussprache.

Sorbisch leicht 2 beinhaltet obersorbische Wörter, Wortgruppen und kurze Sätze, die im Tagesablauf gebräuchlich sind. Der Audiosprachkurs ist gegliedert in die Kapitel Morgens – rano; Vormittags – dopołdnja; Mittags – připołdnju, Nachmittags – popołdnju, Abends – wječor und Am Wochenende – kónc tydženja. Es werden typische Redewendungen zu Mahlzeiten und deren Zubereitung, zu Geld, Kleidung und täglichen Tätigkeiten in der Familie, zum Einkaufen, Arzt- und Apothekenbesuch, zu Vorhaben und Hobbys allgemein sowie zum Ausrichten festlicher Anlässe vermittelt.



www.domowina-verlag.de

3

Persönliche Angaben, Familie

oficijel

Das ist meine Mutter.
Das ist mein Vater.
Das sind meine Eltern.
Das ist mein Sohn.
Das ist meine Tochter.
Das ist mein Bruder.
Das ist meine Schwester.
Das ist mein Freund.
Das ist meine Freundin.
Das ist ein guter Bekannter.
Das sind gute Bekannte.

under freunden und Bekannten

Bist du verheiratet? (zum Mann)
Bist du verheiratet? (zur Frau)
Hast du Kinder?
Hast du noch Großeltern?

Wosabinske podaća, swójba

oficijelje

To je moja mać.
To je mój nan.
To staj mojej staršej.
To je mój syn.
To je moja dźowka.
To je mój bratr.
To je moja sotra.
To je mój přećel.
To je moja přećelka.
To je dobry zmaty.
To su dobri znać.

njeje přećelami a znajomymi

Sy ty woženjeny?
Sy ty wudata?
Maš ty dźećo?
Maš ty hišće dítč

ich verstehe Sie nicht.
Wie heißt das auf Sorbisch?
Können Sie das bitte übersetzen?
unter freunden und Bekannten
Du sprichst sehr gut sorbisch.
Sprich bitte nicht so schnell.
Was hast du gesagt?
Hast du alles verstanden?
Ich habe alles verstanden.
Ich habe nichts verstanden.
Du hast mich falsch verstanden.
Wie sagt man das richtig?
Schreibe mir das bitte auf.

Ja Was nje rozumju.
Kak rěka to serbsce?
Móžeće to prošu přeložić?
mje přeložemi a znajomymi
Ty rěčiš jara derje serbsce.
Prošu njerěč tak spěšnje.
Što sy ty znajila?
Sy ty wšitko rozumila?
Sym wšitko rozumila.
Njejsym ničo rozumila.
Sy mje wopak rozumila.
Kak to prawje rěka?
Napisaj mi to prošu.

4

Sprachliche Verständigung

oficijel

Kann ich mit Ihnen sorbisch sprechen?
Sprechen Sie sorbisch?
Ich spreche nicht sorbisch.
Ich verstehe ein wenig sorbisch,
aber ich spreche nicht.
Sprechen Sie bitte langsamer.
Verstehen Sie mich?
Ich verstehe Sie.

So serbsce dorozumjeće

oficijelje

Móžu z Wami serbsce
Rěčiće Wy serbsce
(Ja) njeřeču serbsce
Rozumju tróšku
ale njeřeču
Rěčiće prošu pomalu
Rozumiće Wy mje
Ja Was rozumju.

B

Vormittags zu Hause

Ich muss Wäsche waschen.

Welches Waschpulver nimmst du?

Ich verwende ...

Ich brauche Feinwaschmittel.

Kochwäsche hat man kaum noch.

Ich will vormittags bügeln.

Man sieht, wenn Hemden nicht gebügelt sind.

Unterwäsche bügle ich nicht.

Ich gehe heute ...

Wir gehen heute in den Garten *

... ins Dorf.

... zum Nachbarn.

... zur Nachbarin.

Ich werde hinausgehen.

Ich werde fahren ...

Ich fahre morgen nach Bautzen

einkaufen.

... zum Optiker wegen einer neuen Brille.

... zum Arzt.

Wir werden fahren ...*

Dopoldnja doma

(Ja) dyrbyu plakać.

Kotry plokanski srědk (byl) bjerješ?

(Ja) wužiwam ...

(Ja) trjebam plokanski srědk za dobre šaty.

Warjomne šaty maš lědma.

(Ja) chcu dopoldnja žehlić.

Je wišće, hdyž njejsu košće žehlene.

Spódnju drastu (ja) nježehlu.

(Ja) pórdnu džensa ...

(My) póndžemy džensa do zahrody.

... do wosy.

... k susodej.

... k susodce.

(Ja) pórdnu won.

(Ja) pojědu ...

(Ja) pojědu jutře do Budyšina

nakupować.

... k optikarje po nowe nawoč.

... k lěkarje.

(My) pojědžemy ...

Wir werden fahren ... (2 Personen)

Jetzt bringe ich die Kinder in die Kita.

Nachmittags hole ich die Kinder

aus der Kita ab.

(Mój) pojědžemy ...

Nětko wjezu (ja) dítč

do pěstowarnje.

Popoldnju (ja) dítč

z pěstowarnje

wotwzám.

9

Mittagessen vorbereiten

Ich will ein neues Rezept ausprobieren.

Ich weiß noch nicht, was ich kochen soll.

Schau doch mal ins Kochbuch!

Am Sonntag gibt es Hochzeitssuppe.

Danach gibt es Meerrettich mit

Rindfleisch.

Das ist das traditionelle sorbische

Hochzeitsessen.

Am schnellsten gehen Pellkartoffeln.

Dazu gibt es Quark mit Leinöl.

Ich werde eine Suppe kochen.

Das Fleisch kann schon braten.

Ich muss Kartoffeln schälen.

Du kannst das Kraut schneiden.

Wobjed přihotować

(Ja) chcu nowy recept wuspytać.

Ja hišće njewěm, što mnam warić.

Pohladaj tola raz do warjenskeje knihi!

Njedželu dawa kwasna poliwna.

Po tym dawa chětn z hrowjazym

mjasom.

To je tradicionelna serbska

kwasna jild.

Najspěšnišo do samoběžne njele.

K tomu dawa twaroh z lanim woljom.

(Ja) zwarju poliwnu.

Mjaso móže se hižo pjeć.

(Ja) dyrbyu bórny bělic.

(Ja) dyrbyu njele bělic.

Ty móžeš kal krać.

16

17

Sorbisch leicht 1 • CD 10,00 €
ISBN 978-3-7420-1482-5
Bestellnummer 0/157/14-1B
zu bestellen im Domowina-Verlag

Sorbisch leicht 2 • CD 12,00 €
ISBN 978-3-7420-2399-5
Bestellnummer 0/172/16-1B
zu bestellen im Domowina-Verlag

Sorbisch online lernen

Sorbisch Online Lernen (SOL) ist ein Selbstlernprogramm und für alle gedacht, die in eigener Regie Obersorbisch oder Niedersorbisch/Wendisch lernen wollen. Sind Sie Anfänger, dann starten Sie mit dem Kurs A1 und lassen Sie sich von der Geschichte kapitelweise durch den Kurs führen. Der Kurs hat eine offene Struktur, sodass Sie bei jedem beliebigen Kapitel einsteigen können. Wenn Sie einen Sprachkurs besuchen, können Sie SOL zum Stöbern, Vertiefen und Trainieren nutzen. Bei der schnellen Orientierung helfen Ihnen die thematische Gliederung sowie die Schwerpunkte der Lektionen.

Folgende Kurse sind Obersorbisch sowie Niedersorbisch verfügbar:

- Niveau A1 mit Deutsch oder Englisch als Ausgangssprache
- Niveau A2 mit Deutsch oder Englisch als Ausgangssprache
- Niveau B1

Kursniveaus und Prüfungsrelevanz

Sorbisch Online Lernen beginnt mit einem A1-Kurs im Umfang von ca. 130 Stunden Lernzeit. A1 bezeichnet das Einstiegsniveau beim Sprachenlernen nach der Skala des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmes für Sprachen (GER). Die Kurse auf dem Niveau A2 und B1 bieten je ca. 150 Stunden Lernzeit. Die Kurse bauen aufeinander auf. Wer Vorkenntnisse hat, kann bei Niveau A2 oder B1 einsteigen.

Sprachprüfung

Denken Sie darüber nach, eine Sprachprüfung für Obersorbisch abzulegen? Dann finden Sie unter www.sprachzertifikat-sorbisch.de Informationen über die Anforderungen der Zertifikate und Modell-Aufgaben, bereitgestellt vom Witaj-Sprachzentrum. Damit Sie sich mit Sorbisch Online Lernen auf die Prüfung vorbereiten können, haben wir den Umfang des vermittelten Lernstoffes und das Themenspektrum mit dem Witaj-Sprachzentrum abgestimmt.



www.sprachkurs.sorbischlernen.de



Witaj!

Willkommen bei Sorbisch Online Lernen!
Für PC, Tablet und Smartphone.

Registrieren

Login

[Passwort vergessen?](#)

Was ist Sorbisch Online Lernen?



Sprachzertifikat Obersorbisch

Das **Sprachzertifikat Obersorbisch** bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Kenntnisse in der obersorbischen Sprache zu dokumentieren und zu vertiefen. Es richtet sich an alle, die sich für die sorbische Kultur und Sprache interessieren – sei es aus beruflichen oder privaten Gründen. Die Prüfungen umfassen alle wichtigen Sprachkompetenzen: Hören, Lesen, Schreiben und Sprechen. Sie sind in verschiedene Niveaustufen unterteilt und orientieren sich am Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER). Besuchen Sie die Webseite www.sprachzertifikat-sorbisch.de, um sich mit Informationen, Beispielprüfungen und Übungsmaterialien optimal vorzubereiten.

Warum teilnehmen?

Ein Sprachzertifikat Obersorbisch ist nicht nur ein wertvoller Nachweis Ihrer Sprachkenntnisse, sondern auch eine Brücke zur sorbischen Kultur und ein Schlüssel zu neuen beruflichen Möglichkeiten. Machen Sie den ersten Schritt und werden Sie Teil einer lebendigen Sprachgemeinschaft!



www.sprachzertifikat-sorbisch.de

Rěčny certifikat / Sprachzertifikat

Hornjoserbšćina / Obersorbisch



Start » Sprachzertifikat »

Sprachzertifikat Obersorbisch

Über das Zertifikat

Zertifikat A1

Zertifikat A2

Zertifikat B1

Zertifikat B2

Zertifikat C1

Zertifikat C2

Sprachzertifikat Niedersorbisch

Sprachzertifikat Obersorbisch

Mit dem Sprachzertifikat Obersorbisch dokumentieren Sie Ihre Sprachkenntnisse. Erwerben Sie deshalb ein Sprachzertifikat Obersorbisch – oder gleich mehrere! Auch kompetente Sprecher der obersorbischen Sprache können sich testen lassen.

Die Lausitz ist mehrsprachig. Dazu gehört auch die obersorbische Sprache. Zeigen Sie, dass Sie fit sind für das 21. Jahrhundert und lernen Sie Obersorbisch! Mit dem Sprachzertifikat Obersorbisch können Sie:

- im Alltag mit anderen Sprachkundigen ins Gespräch kommen,
- Briefe, Faxe, E-Mails oder anderes in Ihrem beruflichen Alltag oder in Ihrer Freizeit in obersorbischer Sprache schreiben,
- in modernen Medien kommunizieren,
- obersorbische Texte verstehen, z. B. Zeitungsartikel, Radiosendungen, Literatur,
- sich bei sorbischen Veranstaltungen integriert fühlen oder
- sich die Besonderheiten der sorbischen Kultur aneignen und verständnisvoll damit umgehen.

Das Sprachzertifikat existiert für **Niedersorbisch** und **Obersorbisch**. Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Gerne gehen wir Ihnen Auskunft.

Ihr Übergabehäufchen:

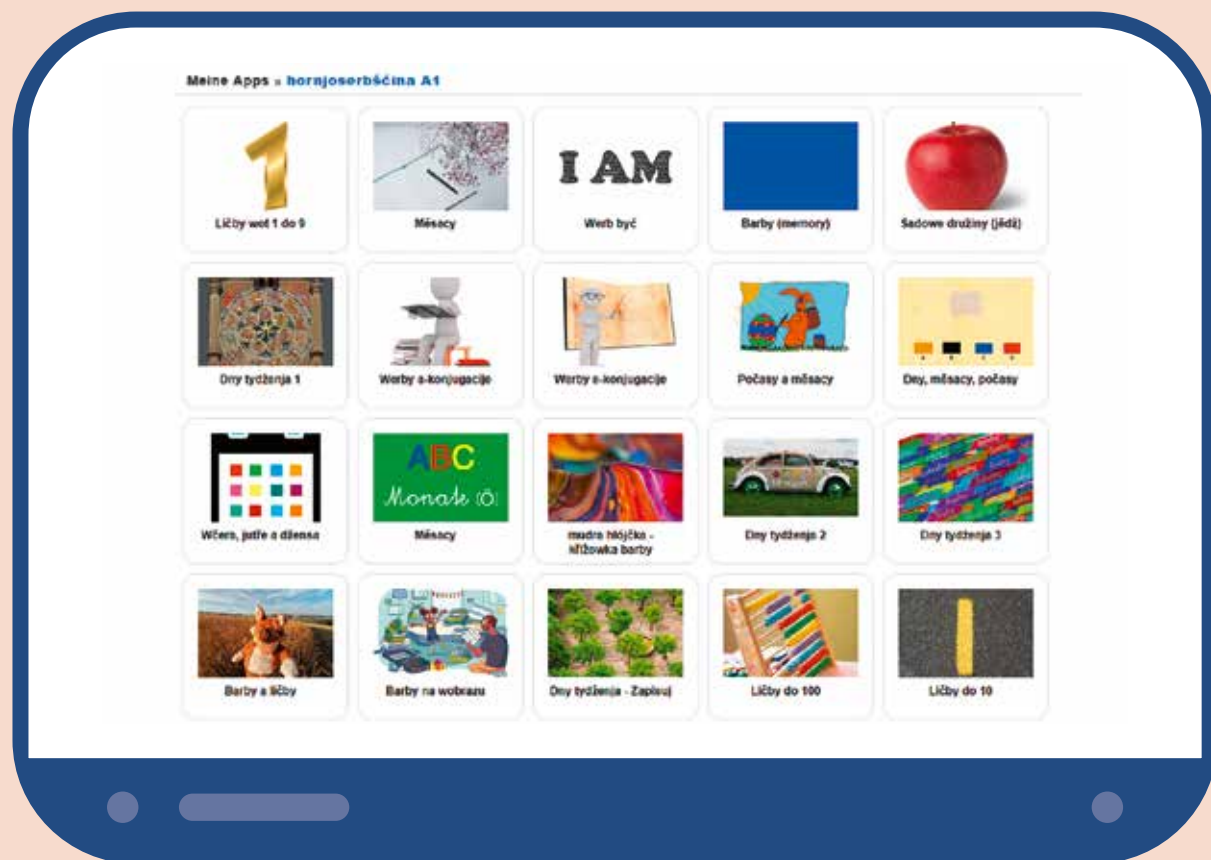
Ihre ID: NT25-031A121

☒ Virtuelle Tastatur



Learnings-Apps

Auf der Online-Plattform **LearningApps** entwickelte Lubina Hajduk-Veljkovićowa zahlreiche Übungen zur Festigung und Vertiefung sorbischer Lexik oder grammatischer Strukturen, die allen Lernenden kostenlos unter <https://learningapps.org/user/lubina%20hajduk> zur Verfügung stehen.

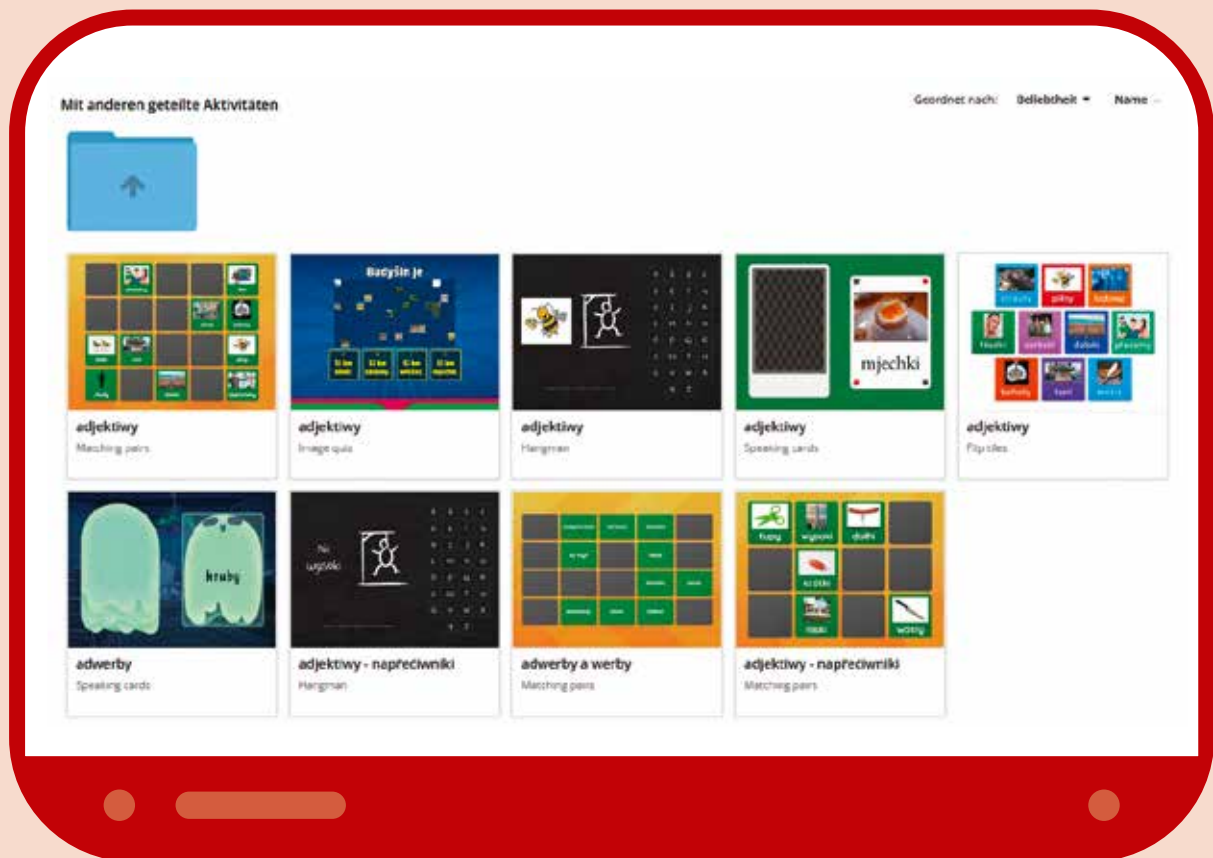


www.learningapps.org



Wordwall

Auf der Online-Plattform **Wordwall** entwickelte Marek Krawc, Sprachdozent im WITAJ Sprachzentrum, zahlreiche Übungen für die sorbische Sprache, die alle Lernenden kostenlos unter www.wordwall.net/teacher/9334322/marekkrawc vorfinden.

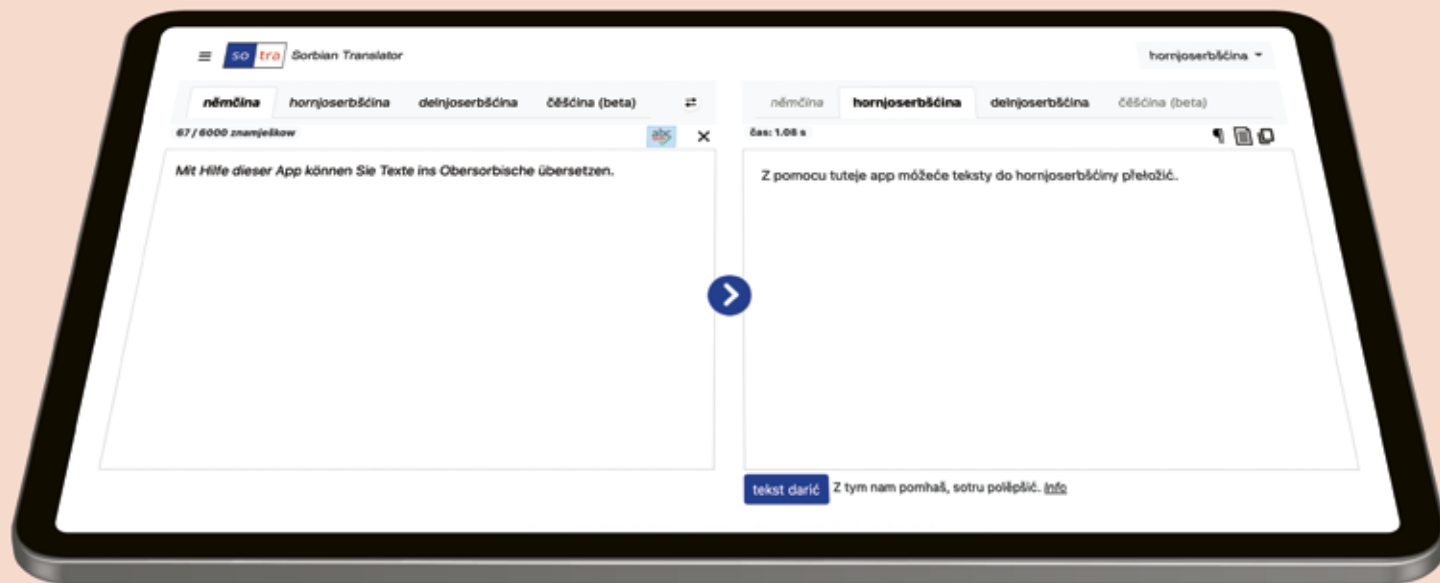


www.wordwall.net



Übersetzungsprogramm

Das sorbische Übersetzungsprogramm www.sotra.app ermöglicht das Übersetzen von Sätzen und Texten aus dem Deutschen ins Obersorbische und Niedersorbische oder umgekehrt. Ebenso lassen sich Übersetzungen vom Sorbischen ins Tschechische (als Beta-Version) erstellen. An der Verbesserung der Übersetzungsqualität des Programms wird beständig gearbeitet. Mit der Funktion [Text spenden](#) ist es möglich, den eingegebenen Text anonym an das WITAJ-Sprachzentrum zu übermitteln – egal, ob die Übersetzung gut oder schlecht ist. Die gesammelten Texte dienen der qualitativen Verbesserung der Übersetzungen. Mit der Funktion  besteht die Möglichkeit, den eingegebenen Text und die Übersetzung als WORD-Dokument zur Bearbeitung abzulegen. Mit der Rechtschreibfunktion  kann der Text im linken Fenster vor der Übersetzung kontrolliert und korrigiert werden.



www.sotra.app

Domowina – Rěčny centrum WITAJ

 (03591) 550-400  sekretariat@witaj.domowina.de  www.witaj-sprachzentrum.de

Wudawaćel: Domowina – Zwjazk Łužiskich Serbow z.t., Rěčny centrum WITAJ

 Domowina z. t. z Rěčnym centrumom WITAJ spěchuje so institucionelnje wot Założby za serbski lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki z dawkowych srědkow na zakładže hospodarskich planow, kotrež su Němski zwjazkowy sejm, Krajny sejm Braniborskeje a Sakske krajny sejm wobzamknyli.

Lektorat: Jadwiga Dyrlichowa

Zestajała: Simona Čěslina

Fota: Tomaš Šořta, RCW (titul); shutterstock.com – Passatic (laptop);

shutterstock.com – Dragana Gordic (žona); shutterstock.com – mije_shots (napohlad Budyšin);

shutterstock.com – Followtheflow (bydlenska stwa); shutterstock.com – Davor Geber (zelenina);

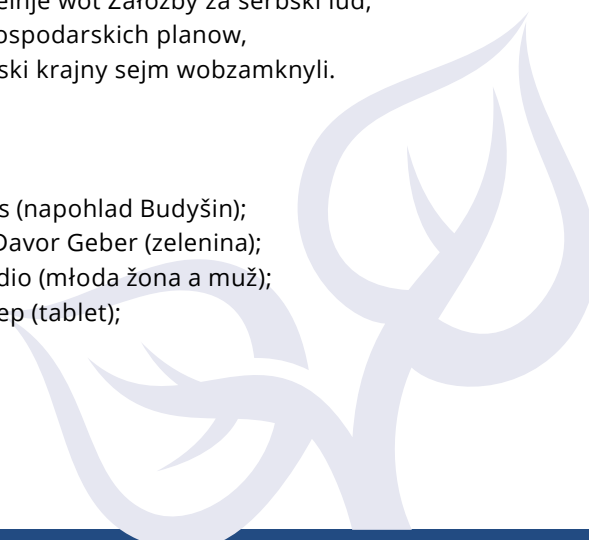
shutterstock.com – wavebreakmedia (lěkar); shutterstock.com – ViDI Studio (młoda žona a muž);

Simona Čěslina, RCW (Smolerjec kniharnja); shutterstock.com – blackzheep (tablet);

shutterstock.com – mimizen (handy)

Čišč: print24.de

Skaz. č.: L-0/363/25





www.witaj-sprachzentrum.de